

Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto

Published under the authority of the Hon. Pierre H. Cadieux, P. C., M.P., Minister of Indian Affairs and Northern Development,

QS-5246-000-BB-A1 Catalogue No. R32-86/1989 ISBN 0-662-56599-1

https://archive.org/details/31761117651430

[©] Minister of Supply and Services Canada

Introduction 1.

a) The objective of the Student Assistance Program is to assist Indians and Inuit to gain access to post-secondary education and to graduate with the qualifications and skills needed to pursue individual careers and to contribute to the achievement of Indian self-government and economic self-reliance.

- b) The Student Assistance Program provides financial assistance to eligible Indians and Inuit towards the costs of their post-secondary education.
- c) This document outlines:
 - i) the criteria to be met by students in order to qualify for financial assistance;
 - ii) the types and maximum levels of allowances and incentives available through the Student Assistance Program; and
 - iii) the maximum duration of assistance that may be provided with respect to various levels of post-secondary education.
- **d**) This policy is effective April 1, 1989, and will apply to all student applications for the 1989-90 academic year.
- e) Guidelines pursuant to this policy will be issued by administering organizations.
- f) The Department's University and College Entrance Preparation Program (UCEP) is provided under a separate policy.

Definitions 2.

In this document,

- a) "Indian" means a person whose name has been entered in the Indian Register maintained by the Department as defined by the *Indian Act*.
- **b)** "Department" and "band" are as defined by the *Indian Act*.
- c) "Resident" means an eligible Indian or Inuit who has resided in Canada for twelve consecutive months prior to application. This also includes students who have been living outside Canada as a result of their studies.

"The objective of the Student Assistance Program is to assist Indians and Inuit to gain access to post-secondary education and to graduate with the qualifications and skills needed to pursue individual careers and to contribute to the achievement of Indian selfgovernment and economic self-reliance. The Student Assistance Program provides financial assistance to eligible Indians and Inuit towards the costs of their postsecondary education."

- d) "Administering Organization" means an organization responsible for administering the Student Assistance Program. This may be the Department of Indian Affairs and Northern Development, bands, tribal councils, education authorities or other organizations which have responsibility for the administration of the program or a portion of it.
- e) "Post-secondary education" means a program of studies, offered by a postsecondary institution, for which completion of secondary school studies or equivalent is a prerequisite.
- f) "Program of Studies" includes all post-secondary programs, greater than one academic year in duration, leading to a certificate, diploma or degree.
- g) "Post-Secondary institutions" are degree, diploma, and certificate granting institutions which are recognized by a province and include educational institutions affiliated with, or delivering accredited post-secondary programs by arrangement with a post-secondary institution. (The Department of Indian Affairs and Northern Development will maintain a national list of recognized Canadian post-secondary institutions.)
- h) "Canadian public institution" is a post-secondary institution which receives the majority of its funding from federal and provincial governments.
- i) "Private post-secondary institution" is a Canadian or foreign post-secondary institution which receives the majority of its funding from sources other than governments.
- **j**) "Full-time students" and "Part-time students" are as defined by the post-secondary institution.
- **k**) "Academic year" is as defined by the post-secondary institution, but will not be less than eight months duration.
- 1) "Semester" refers to a part of the academic year, as defined by the postsecondary institution. Semesters usually cover the periods from September to December, January to April, and May to August.
- m) "Dependent Spouse" means a person who is married to the student or a person who has lived with the student as husband or wife for a period of at least one year prior to application for educational assistance. This person is dependent upon the student and does not receive income in excess of the level of income allowed for a dependent spouse by Revenue Canada's Income Tax regulations.

- n) "Dependent" means a person who is dependent upon the student as defined by Revenue Canada's Income Tax regulations and who does not receive income in excess of the level of income allowed for a dependent spouse by Revenue Canada's Income Tax regulations.
- o) "CEGEP" is an abbreviation of Collège d'enseignement général et professionnel. CEGEPs operate in Quebec.

Eligibility

- a) To be eligible to apply for assistance under the Student Assistance Program applicants:
 - i) must be Inuit or registered as Indian;
 - ii) must have been resident in Canada for the twelve consecutive months prior to the date of application to the Student Assistance Program; and
 - iii) must have met university or college entrance requirements and have been enrolled or accepted for enrolment in a post-secondary institution for a program of studies.
- b) This program is not available to Indians or Inuit who are eligible for assistance under special arrangements for post-secondary assistance such as the *James Bay and Northern Quebec Agreement* or the Northwest Territories Student Financial Assistance Program.
- c) Assistance will be provided within the limits of funds voted by Parliament. If assistance for the number of eligible applicants exceeds the budget, applications will be deferred according to the rules set out in each administering organization's operating guidelines.

Types of Assistance — Full-time Students

- a) Tuition Assistance includes students' fees for registration, tuition, and the cost of books and supplies which are listed as required by the post-secondary institution. Tuition assistance is provided:
 - i) for students attending Canadian public institutions and at the normal rate charged by the institution for a Canadian student.
 - ii) for students attending private or foreign post-secondary institutions, assistance is provided at the same rate as charged by the Canadian institution, where a comparable program is offered, nearest to the student's place of residence at the time of application.

"To be eligible to apply for assistance, applicants must be Inuit or registered as Indian; must have been resident in Canada for the twelve consecutive months; and must have met university or college entrance requirements."

3.

"Students who are required to live away from their permanent place of residence may qualify for a travel grant for themselves and any dependents who reside with them."

- iii) for students enrolled in a foreign insitution, actual tuition costs will be paid where no comparable program is available at an institution in Canada.
- b) Travel Assistance: Students who are required to live away from their permanent place of residence may qualify for a travel grant, once every semester, for themselves and any dependents who reside with them.

Travel assistance will be equal to the cost of return transportation from the student's permanent place of residence to the nearest Canadian postsecondary institution which offers the program of studies selected by the student.

c) Assistance for Living Expenses: Allowances to help cover students' living expenses will be provided at a rate not to exceed the department's current established maximum levels. Where the student attends a foreign institution these amounts will not exceed the maximum levels in Canadian dollars. (See Annex I)

Types of Assistance — Part-time Students 5

Part-time students may receive assistance for tuition and the cost of books and supplies as detailed in 4(a) which are listed as required by the post-secondary institution.

Limits of Assistance

6.

- a) Assistance will be provided for three levels of post-secondary education:
 - Level 1 Community College and CEGEP diploma or certificate programs
 - Level II Undergraduate programs
 - Level III Advanced or professional degree programs e.g., M.D., Masters or Doctoral programs.
- b) Tuition assistance as outlined in 4(a) will be provided to students enrolled in all three levels without limits.
- c) Assistance for travel and for living expenses as outlined in 4(b) and 4(c) will be provided to students to complete one program at each level. Level II will include assistance for an additional degree program at the bachelor level which has as a prerequisite an undergraduate degree.

- **d**) The duration of assistance in 6(c) will accord with the official length of the program as defined by the post-secondary institution in which the student is enrolled.
- e) Students enrolled in Levels I and II will be assisted for up to one additional academic year per level if such an extension is approved in writing by the institution's dean or the head of department.
- **f**) Students enrolled in Level III may be assisted for up to one additional academic year for medical or personal reasons.
- g) Students may be assisted in Level I studies after dropping out of Level II studies. If a student resumes Level II studies, the previous time spent at Level II will be counted for assistance purposes.
- h) Students who have completed a Level II program, with or without assistance from this program, are ineligible for Level I program assistance.
- i) Students who have completed a Level III program, with or without assistance from this program, are ineligible for Level I or Level II program assistance.
- j) Where students change programs within one of the levels, the academic years used for each program within this level will be counted for assistance purposes.
- k) Students who are currently being assisted under the E-12 program will continue to be assisted in accordance with this Student Assistance Program. Student support will not exceed the limits set out in 6(d), 6(e) and 6(f). The number of student months used under the E-12 program will be counted against the number of academic years students would be entitled to under this policy. Students enrolled or accepted for enrolment in a doctoral program at the time the Student Assistance Program comes into effect will be assisted to complete their program in accordance with 6(d) and 6(f).
- l) Students who become eligible for assistance and who have previously completed a portion of post-secondary studies without assistance from this program will receive assistance for the balance of their program of studies in accordance with 6(d), 6(e) and 6(f).

"The duration of assistance will accord with the official length of the program as defined by the post-secondary institution in which the student is enrolled."

"In order to encourage students to engage in studies that directly contribute to achieving self-government and economic self-reliance, the administering organization may award incentive scholarships."

"In recognition of academic achievement, the administering organization may award scholarships to students who are enrolled as full-time students and who have achieved a grade average of B or higher in their program of studies."

Incentives 7

The administering organization may provide the types of incentives listed in this section.

- a) Incentives for Students Enrolled in Level III Programs: Students enrolled as full-time students in a Level III program may receive an incentive from the administering organization, subject to a maximum of \$1,500. This incentive will only be provided once. Students will be eligible for this incentive upon commencement of the second year of the program, or upon successful completion of the program.
- b) Strategic Studies Scholarships in Level II: In order to encourage students to engage in studies that directly contribute to achieving self-government and economic self-reliance, the administering organization may award incentive scholarships.
 - i) Students who are currently receiving financial assistance under the Student Assistance Program and who are enrolled as full-time students in a program of studies in the areas of commerce, public or business administration, economics, applied and physical sciences, mathematics, computer science, forestry and engineering are eligible for the Strategic Studies scholarships.
 - ii) The amount of a scholarship awarded by the administering organization will be up to a maximum of \$3,500 annually.
 - iii) Eligibility for the scholarship will be conditional upon successful completion of one year of the program of study and continuation in it. The scholarship will be awarded annually at the beginning of the second year of the program and the beginning of each year thereafter in accordance with the length of the program as defined in 6(d).
 - iv) The Strategic Studies Scholarship will be available to a maximum of five per cent of the Indian/Inuit post-secondary student population. Recipients of the scholarship will be determined by the administering organization. One scholarship will be available where the five per cent maximum is less than one student.
- c) Academic Achievement Scholarships: In recognition of academic achievement, the administering organization may award scholarships to students in Levels I and II who are enrolled as full-time students and who have achieved a grade average of B or higher in their program of studies.

- Students currently receiving assistance under the Student Assistance Program are eligible for scholarships in recognition of academic achievement.
- ii) The amount of scholarship awarded by the administering organization will be up to a maximum of \$1,000 annually.
- iii) Students may be eligible for the scholarship upon successful completion of each year of their program of studies.
- iv) The Academic Achievement Scholarship will be available to a maximum of five per cent of the Indian/Inuit post-secondary student population. Recipients of the scholarship will be determined by the administering organization. One scholarship will be available where the five per cent maximum is less than one student.
- d) Eligible students may be awarded either one Strategic Studies Scholarship or one Academic Achievement Scholarship in an academic year.

Appeal Process

8.

To ensure fairness and equitable treatment under the policy, administering organizations must have an appeal process in place. Students may not appeal to the department decisions made by other administering organizations. This includes administrative decisions and appeal rulings.

Operating Guidelines

y

The administering organization must have in place operating guidelines for the administration of this program. The guidelines issued by the department may be used by other administering organizations. Alternately, they may use their own guidelines if they are consistent with this policy and do not exceed the maximum rates or limits of assistance issued by the department. Such guidelines should include selection priority criteria, an allowance schedule, an appeal process and should be publicly available.

Student Registry

10.

The administering organization is responsible for maintaining a student registry. The department will identify the information requirements which will include the student's name, the institution attended, the program of study, the support provided, the results obtained and any additional information which may be required from time to time. This information will be used for statistical purposes only and will remain confidential. The administering organization must report this information annually to the department.

"The administering organization is responsible for maintaining a student registry."

Maximum Levels of Assistance for Living Expenses

		Maximum Monthly Allowances	Maximum Monthly * Allowance for High Rental Areas		
(a)	Single student living with				
	employed parent	\$290	\$290		
(b)	Single student	\$675	\$675		
(c)	Married student with				
	employed spouse	\$675	\$675		
	with 1 dependent	\$850	\$850		
	" 2 dependents	\$1,030	\$1,030		
	" 3 dependents	\$1,205	\$1,205		
	\$50 per month for each additiona	l dependent			
(d)	Married student with				
	dependent spouse	\$895	\$895		
	with 1 additional dependent	\$1,045	\$1,045		
	" 2 additional dependents	\$1,205	\$1,305		
	" 3 additional dependents	\$1,355	\$1,505		
	\$50 per month for each additiona	l dependent			
(e)	Single parent				
	with 1 dependent	\$1,045	\$1,045		
	" 2 dependents	\$1,205	\$1,305		
	" 3 dependents	\$1,355	\$1,505		
	\$50 per month for each additiona	l dependent			

^{*} Only married students with a dependent spouse and two or more dependents and single parents with two or more dependents, whose place of study is located in a high rental area, are eligible for the Maximum Monthly Allowance for High Rental Areas. The high rental areas will be identified and revised annually by the department using the Canada Mortgage and Housing Corporation's rental survey. For the 1989-90 academic year the high rental areas are: Calgary, Peterborough, Thunder Bay, Oshawa, Windsor, Halifax, Barrie, Ottawa, Metropolitan Toronto, Vancouver.

professional actions also

Fine maximum de l'aide pour fruis de subsistance

régions de loyers	mensuelles		
		Étudiant célibataire habitant chez un parent	(B
067	067	qui occupe un emploi	
\$19	\$79	Étudiant célibataire	(q
\$19	\$19	Étudiant marié dont le conjoint occupe un emploi	()
058	058	avec une pers. à charge	
1 030	1 030	avec 2 pers. à charge	
1 502 -	1 702	avec 3 pers. à charge	
	ərikinəm	50 S par mois pour chaque personne à charge supplé	
\$68	\$68	Étudiant marié ayant à sa charge son conjoint	(p
St0 1	St0 I	et une personne suppl.	
1 302	1 505	et 2 personnes suppl.	
1 205	1 322	et 3 personnes suppl.	
		50 S par mois pour chaque personne à charge supplé	
		Étudiant, chef de famille monoparentale	(9
St0 I	St0 I	алес 1 регз. à charge	
1 305	1 502	avec 2 pers. à charge	
1 202	1 355	avec 3 pers. à charge	

Seuls les étudiants mariés ayant à leur charge leur conjoint et au moins deux autres personnes et les étudiants chefs de familles monoparentales ayant à leur charge au moins deux personnes, et dont l'établissement fréquenté se situe dans une région de location élevée, sont admissibles à cette indemnité. Les régions de sont et les loyers effectué par la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Pour l'année d'études 1989-1990, ces régions sont : Calgary, de logement. Pour l'année d'études 1989-1990, ces régions sont : Calgary, métropolitaine de Toronto et Vancouver.

50.5 par mois pour chaque personne à charge supplémentaire

«L'organisation responsable est chargée de la tenue d'un registre des étudiants.»

i) Les étudiants qui reçoivent actuellement une aide en vertu du Programme d'aide aux étudiants sont admissibles à la bourse offerte en reconnaissance

des succès scolaires.

ii) Le montant de la bourse accordée par l'organisation responsable s'élèvera à

une somme allant jusqu'à 1 000 \$ par année.

iii) Les étudiants peuvent être admissibles à la bourse dès qu'ils auront terminé avec succès chaque année de leur programme d'études.

La bourse offerte en reconnaissance des succès scolaires sera accessible à un nombre maximal représentant cinq pour cent de la population étudiante d'Indiens inscrits et d'Inuit du niveau postsecondaire. Les bénéficiaires de la bourse seront désignés par l'organisation responsable. Une bourse sera offerte même si le nombre maximal de cinq pour cent ne représente pas une personne.

 d) Les étudiants admissibles ne peuvent bénéficier que d'une bourse d'encouragement spéciale ou d'une bourse en reconnaissance du succès scolaire, par année d'études.

Mécanisme d'appel

Afin d'assurer aux étudiants un traitement juste et équitable en vertu de cette politique, les organismes responsables doivent mettre en place un mécanisme d'appel. Les étudiants ne peuvent pas en appeler, auprès du Ministère, des décisions prises par d'autres organismes responsables, y compris des décisions administratives et des décisions découlant des appels.

Lignes directrices touchant le fonctionnement

L'organisation responsable doit mettre en place des lignes directrices applicables à l'administration du présent programme. Les lignes directrices émises par le Ministère peuvent être utilisées par d'autres organisations responsables. Celles-ci peuvent utiliser aussi leurs propres lignes directrices, pourvu qu'elles soient conformes à la présente politique et ne dépassent pas les limites et les taux maximaux d'aide établis par le Ministère. Ces lignes directrices devraient comprendre les critères de priorité de la sélection, un tableau des taux, ainsi qu'un mécanisme d'appel et, enfin, elles doivent être accessibles au public.

·OI

Registre d'étudiants

(AI

L'organisation responsable est chargée de la tenue d'un registre des étudiants. Le Ministère établira les besoins en renseignements qui comprendront le nom de l'étudiant, l'établissement fréquenté, le programme d'études, l'aide accordée, les résultats scolaires obtenus et tout autre renseignement qui pourrait être nécessaire de temps à autre. Ces renseignements ne seront utilisés qu'à des fins statistiques, et ils demeureront confidentiels. Les organisations responsables devront fournir ces renseignements au Ministère sur une base annuelle.

dans cette section. L'organisation responsable peut décerner les bourses d'encouragement énumérées

- d'études ou après avoir terminé avec succès le programme. admissibles à cette bourse d'encouragement dès le début de la seconde année bourse d'encouragement ne sera offerte qu'une seule fois. Les étudiants seront d'encouragement, sous réserve d'une somme maximale de 1500. Cette de niveau III peuvent recevoir de l'organisation responsable une bourse d'études de niveau III : Les étudiants inscrits à plein temps à un programme a) Bourses d'encouragement destinées aux étudiants inscrits à des programmes
- d encouragement. les organisations responsables peuvent décerner des bourses spéciales des objectifs de l'autonomie gouvernementale et de l'autosuffisance économique, entreprendre un programme d'études qui contribue directement à la réalisation des programmes d'études de niveau II : Afin d'encourager des étudiants à b) Bourses spéciales d'encouragement destinées aux étudiants inscrits à
- sont admissibles à la bourse spéciale d'encouragement. physiques, en mathématiques, en informatique, en foresterie et en génie administration des affaires, en économie, en sciences appliquées ou un programme d'études en commerce, en administration publique, en du Programme d'aide aux étudiants et qui sont inscrits à plein temps dans Les étudiants qui reçoivent actuellement une aide financière en vertu
- Le montant de la bourse décernée par l'organisation responsable n'excédera
- définie au paragraphe 6d). année subséquente conformément à la durée du programme telle que deuxième année du programme d'études et, par la suite, au début de chaque leur programme. La bourse sera décernée annuellement au début d<mark>e la</mark> avec succès une année de leur programme d'études et qu'ils poursuivent Les étudiants seront admissibles à la bourse dès qu'ils auront terminé pas 3 500 \$ par année.
- nombre maximal de cinq pour cent ne représente pas une personne. responsable. Une bourse d'encouragement sera offerte même si le postsecondaire. Les récipiendaires seront désignés par l'organisation cinq pour cent de tous les étudiants indiens et inuit de niveau La bourse d'encouragement spéciale sera offerte à un maximum de

 (ΛI)

(III

moyenne de B ou une moyenne supérieure à B, dans leur programme d'études. étudiants de niveaux I et II qui sont inscrits à plein temps et qui obtiennent une des succès scolaires, l'organisation responsable peut accorder des bourses aux c) Bourse en reconnaissance des succès scolaires : en reconnaissance

> d'encouragement. » bourses spéciales peuvent décerner des organisations responsables səj 'ənbimonosə as l'autosuffusance gouvernementale et ae l'autonomie la réalisation des objectifs aui contribue directement à səpniş'b əmmbygorq nu étudiants à entreprendre səp nəgdin d'encourager des

programme d'études. » supérieure à B, dans leur an Boundenne optiennent une moyenne iup to eqmot niolq b et II qui sont inscrits I xunovin ob sinnibuto xun peut accorder des bourses Porganisation responsable des succès scolaires, « En reconnaissance

- e) Les étudiants inscrits à des programmes de niveaux I et II bénéficieront d'une année d'une durée allant jusqu'à une année d'études supplémentaire par niveau, si la prolongation du programme d'études de l'étudiant est approuvée par le doyen ou le chef de département de l'établissement que fréquente l'étudiant.
- f) Les étudiants inscrits à des programmes d'études du niveau III pourraient bénéficier d'une aide d'une durée allant jusqu'à une année d'études supplémentaire pour des raisons de santé ou des raisons personnelles.
- Les étudiants qui, après avoir abandonné des études du niveau II, entreprennent des études du niveau I auront droit à l'aide. Cependant, le temps consacré aux études de niveau II sera pris en considération dans le calcul de l'aide accordée si l'étudiant reprend ses études au niveau II.
- h. Les étudiants ayant terminé un programme d'études de niveau II, avec ou sans l'aide fournie dans le cadre du présent programme, ne sont pas admissibles à l'aide pour entreprendre un programme d'études de niveau I.
- i) Les étudiants ayant terminé des études de niveau III, avec ou sans l'aide du présent programme, ne sont pas admissibles à l'aide pour entreprendre un programme d'études de niveaux I ou II.
- Lorsque les étudiants changent de programme à l'intérieur d'un des niveaux mentionnés, les années d'études consacrées à chaque programme d'études dans le niveau en question seront prises en considération dans le calcul de l'aide aucunies
- L'aide accordée ne dépassera pas les limites énoncées aux paragraphes 6d). (e) et 6f). Le nombre de mois-étudiants utilisé dans le cadre du Programme E-12 sera 6f). Le nombre de mois-étudiants utilisé dans le cadre du Programme E-12 sera calculé en fonction du nombre d'années d'études auxquelles les étudiants auront droit en vertu du Programme d'aide aux étudiants. Les étudiants inscrits ou acceptés à des fins d'inscription à un programme de troisième cycle au moment de l'entrée en vigueur du Programme d'aide aux étudiants. Dés étudiants inscrits ou acceptés en vigueur du Programme d'aide aux étudiants bénéficieront d'une aide leur en vigueur du Programme d'aide aux étudiants bénéficieront d'une aide leur en vigueur du Programme d'aide aux étudiants bénéficieront d'une aide leur permettant de poursuivre leurs études conformément aux paragraphes 6d) et 6f).
- Les étudiants qui sont admissibles à l'aide et qui ont terminé antérreurement une partie de leurs études postsecondaires, sans avoir eu recours à ce programme, auront droit à une aide pour le reste de leur programme d'études conformément aux paragraphes 6d), 6e) et 6f).

b) Indemnite de déplacement: Les étudiants qui doivent habiter à l'extérieur de leur lieu de résidence permanente peuvent être admissibles à l'indemnité de déplacement, une fois par semestre, pour eux-mêmes et les personnes à leur charge qui resident avec eux.

Cette indemnité est égale aux frais de transport aller- retour du lieu de résidence permanente de l'étudiant à l'établissement postsecondaire le plus près offrant le programme d'études choisi par l'étudiant.

Aide applicable aux frais de subsistance: Une indemnité est accordée aux étudiants afin de couvrir leurs frais de subsistance, pourvu que le taux ne dépasse pas les niveaux maximaux couramment établis par le Ministère. Lorsque l'étudiant fréquente un établissement étranger, ces montants ne doivent pas dépasser les niveaux maximaux en dollars canadiens. (Voir l'annexe 1)

Formes d'aide — étudiants à temps partiel

Les étudiants à temps partiel peuvent bénéficier de l'aide applicable aux frais de scolarité et au coût des fournitures et des livres mentionnés au paragraphe 4(a) et exigés par l'établissement postsecondaire.

Thmites de l'uide

a) L'aide offerte portera sur trois niveaux d'enseignement postsecondaire:

Niveau I — Collège communautaire ou CEGEP — programmes d'études menant à l'obtention d'un diplôme ou d'un certificat
Niveau II — Programmes de premier cycle
Niveau II — Programmes d'études avancées ou programmes d'études menant à

09

Niveau III — Programmes d'études avancées ou programmes d'études menant à l'obtention d'un grade professionnel, par exemple, études en médecine, études de 2^e et 3^e cycles.

b) Conformément au paragraphe 4a), l'aide applicable aux frais de scolarité sera offerte aux étudiants inscrits aux programmes d'études énoncés dans les trois niveaux précédents, sans aucune limite.

c) Conformément aux paragraphes 4b) et 4c), l'indemnité de déplacement et l'aide applicable aux frais de subsistance seront offertes aux étudiants pour qu'ils puissent mener à terme un programme d'études, à chaque niveau. Le niveau II comprendra l'aide applicable à l'obtention d'un grade supplémentaire au niveau du baccalauréat, lequel grade requiert comme condition préalable l'obtention d'un diplôme de premier cycle.

d1 La durée de l'aide mentionnée au paragraphe 6c) correspondra à la durée officielle du programme définie par l'établissement d'enseignement postsecondaire auquel l'étudiant est inscrit.

« Les étudiants qui doivent habiter à l'extérieur de leur lieu de résidence admissibles à l'indemnité de déplacement, pour eux-mêmes et les personnes à leur charge qui résident avec eux. »

« La durée de l'aide correspondra à la durée officielle du programme définie par l'établissement d'enseignement postsecondaire auquel l'étudiant est inscrit. »

« Pour être admissible le candidat doit être un Inuit ou candidat doit étre un Inuit avoir résidé au Canada pendant douze mois et doit avoir satisfait aux conditions d'admission à l'université ou au collège, »

n. Personne à charge » désigne une personne qui est à la charge de l'étudiant conformément à la définition contenue dans le Règlement de l'impôt sur le revenu de Revenu Canada et qui ne reçoit de revenu d'aucune source en plus du niveau de revenu prévu pour le conjoint à charge par le Règlement mentionné précédemment.

o) « CEGEP » constitue l'abréviation de Collège d'enseignement général et professionnet. Il s'agit de collèges dont l'administration relère du Québec.

SillidissimbA

a) Pour être admissible au Programme d'aide aux étudiants, le candidat :

- imosan noibal au no mari au ons trob (i
- doit avoir résidé au Canada pendânt les douze mois consécutifs précédant la date de la demande d'admission à l'université ou au collège (ii)
- iii) doit avoir satisfait aux conditions d'admission à l'université ou au collège et avoir été inscrit ou accepté à des fins d'inscription à un programme d'études dispensé par un établissement d'enseignement postsecondaire.
- b) Ce programme ne s'adresse pas aux Indiens ni aux Inuit qui peuvent bénéficier de la contribution offerte en vertu d'une aide spéciale à l'éducation postsecondaire comme la Convention de la Baie James et du Nord québécois ou le Programme d'aide financière offert aux étudiants des Territoires du Nord-Ouest.
- c) L'aide sera offerte selon les limites des crédits votés par le Parlement. Lorsque le budget sera épuisé, les demandes provenant d'étudiants admissibles seront reportées selon les règles établies dans les lignes directrices de l'organisation responsable

Formes d'aide — étudiunts à temps plein

- Les frais de scolarité comprennent les frais d'inscription et de cours de l'étudiant, ainsi que le coût des fournitures scolaires et des livres exigés par l'établissement postsecondaire. L'aide applicable aux frais de scolarité est offerte comme il suit :
- pour les étudiants qui fréquentent des établissements publics canadiens,
 l'aide est calculée en fonction du taux ordinaire qu'exige l'établissement
- pour un étudiant canadien.

 ii) pour les étudiants qui fréquentent des établissements postsecondaires privés ou étrangers, l'aide est calculée en fonction du taux applicable à un étudiant canadien inscrit à un programme d'études le plus comparable possible dans l'établissement public canadien le plus près du lieu de
- résidence de l'étudiant au moment de la demande d'aide.

 lorsqu'aucun établissement au Canada n'offre de programme comparable,
 les frais de scolarité réels seront versés à l'étudiant ayant à suivre des cours
 dans un établissement étranger.

- d) « Organisation responsable » désigne l'organisation administrant le Programme d'aide aux étudiants. Il peut s'agir du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, des bandes, des conseils tribaux, des autorités scolaires ou autres organisations à qui incombe la responsabilité d'administrer le Programme en entier ou en partie.
- e) « Enseignement postsecondaire » signifie un programme d'études offert par un établissement d'enseignement postsecondaire pour lequel il faut au préalable avoir terminé des études secondaires ou l'équivalent.
- Programme d'études » comprend tous les programmes d'études postsecondaires d'une durée supérieure à une année d'études et menant à l'obtention d'un grade, d'un certificat ou d'un diplôme.
- Etablissements d'enseignement postsecondaire » s'entend des établissements
 accrédités par une province qui octroient des grades, des diplômes et des
 certificats, ou les établissements d'enseignement affiliés aux établissements
 postsecondaires ou offrant des programmes d'études postsecondaires accrédités en
 vertu d'ententes conclues avec les établissements d'enseignement postsecondaire.
 (Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien tiendra une liste
 nationale des établissements postsecondaires canadiens reconnus.)
- b) « Etablissement public canadien » désigne un établissement postsecondaire dont le financement relève, dans une large mesure, du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux.
- i) « Etablissement privé d'enseignement postsecondaire » désigne un établissement d'enseignement postsecondaire canadien ou étranger dont le financement provient, dans une large mesure, d'autres sources que les gouvernements.
- j) « Etudiants à temps plein » et « étudiants à temps partiel » ont la même signification que celle attribuée par l'établissement postsecondaire.
- **k**) « Année d'études » correspond à la définition que lui attribue l'établissement postsecondaire, mais elle ne doit pas être inférieure à huit mois.
- « Semestre » désigne une partie de l'année d'études, conformément à la définition que lui attribue l'établissement postsecondaire. Les semestres englobent habituellement les périodes allant de septembre à décembre, janvier à avril, ou encore, mai à août.
- m) « Conjoint à charge » désigne une personne unie à l'étudiant par les liens du mariage ou une personne qui a vécu avec l'étudiant à titre de mari ou d'épouse pour une période d'au moins un an avant la demande d'aide; cette personne est à la charge de l'étudiant et son revenu annuel ne dépasse pas le niveau de revenu prévu à son égard par le Règlement de l'impôt sur le revenu de Revenu Canada.

postsecondaire. »

liées à l'éducation

səsuədəp xnv niuənqns əp

any na ordionanit abia anu

etudiants offee aux Indiens

Le Programme d'aide aux

réalisation de l'autonomie

carrière et contribuer à la

economique des Indiens.

as Cautosuffisance

gouvernementale et

et aux Inuit admissibles

Introduction

économique des Indiens. contribuer à la réalisation de l'autonomie gouvernementale et de l'autosuffisance possèdent les qualités et la compétence requises pour poursuivre une carrière et accéder à l'enseignement postsecondaire et à obtenir un diplôme attestant qu'ils a) Le Programme d'aide aux étudiants a pour but d'aider les Indiens et les Inuit à

- aide financière en vue de subvenir aux dépenses liées à l'éducation postsecondaire. b) Le Programme d'aide aux étudiants offre aux Indiens et aux Inuit admissibles une
- c) Le présent document traite des points suivants:
- Les critères auxquels doivent répondre les étudiants en vue de bénéficier (I
- d'encouragement offertes par l'intermédiaire du Programme d'aide aux (II
- (III
- d) La présente politique entrera en vigueur le 1er avril 1989 et régira toutes les
- e) Des lignes directrices conformes à cette politique seront émises par les
- f) Le Programme préparatoire à l'entrée au collège et à l'université (PPECU) du
- Ministère est offert en vertu d'une politique distincte.

Définitions

Dans le présent document,

- Indiens tenu par le Ministère, comme il est défini dans la Loi sur les Indiens. a) « Indien » désigne une personne dont le nom est inscrit dans le Registre des
- Loi sur les Indiens. b) « Ministère » et « bande » ont la même définition que celle contenue dans la
- poursuivre leurs études. cette définition les étudiants qui ont résidé à l'extérieur du Canada pour pendant les 12 mois consécutifs avant de présenter sa demande. Font partie de c) « Résident » signifie un Indien ou un Inuit admissible qui a résidé au Canada

Publié avec l'autorisation de l'hon. Pierre H. Cadieux, c.p., député, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, et du Nord canadien,

ISBN 0-662-26599-1 No de catalogue R32-86/1989 ÓS-2746-000-BB-VI

Ministre des Approvisionnements et Services Canada